

Руввас та сорок розбійників

З появою на початку XVIII ст. французького перекладу А. Галлана славетної арабської збірки казок «1001 ніч» книга стає улюбленою для європейських читачів. У ній, з одного боку, химерно переплелися світ чарівний зі світом людським, а з іншого — пропонуються прецікаві оповідки з життя міщан та оточення халіфа, сповнені складних інтригуючих пригод. Проте «арабських казок» на додаток до тих, які можна прочитати у збірці, існує так само чимало. Їхнє побутування значною мірою — винятково усне. Одні казки тримають у сімейній пам'яті бабусі, мами та няні, інші — складають усний репертуар професійних оповідачів на вулицях. Найкраще враження від цього народного спадку можна отримати із фольклорних записів кінця XIX — початку XX ст. Такі казки, прислів'я та приказки записував у ліванських селах та м. Бейруті Агатангел Кримський протягом відрядження до Сходу (1896-1898). Пропонована читачеві збірка казок — це переклад та літературна обробка українською мовою арабських текстів, зібраних А. Кримським. Казки органічно доповнюють і продовжують жанровий репертуар легендарної «1001 ночі», подеколи вносячи варіації та модифікації до її оповідок («Казка про горбаня», «Руввас та сорок розбійників» тощо). Для широкого кола читачів.



Риббас
на сорок розбіжностей
Арабські казки



© Видавництво Богдан

www.bohdan-books.com

ISBN 978-966-10-8612-7



Рувас та сорок розбійників

АРАБСЬКІ КАЗКИ

За редакцією Валерія Рибалкіна



Редакційна колегія
серії «Скарби Сходу»:

Іван Бондаренко

Богдан Будний

Роман Гамада

Ірина Дрига

Юрій Кочубей

Вікторія Мусійчук

Степан Наливайко

Юлія Осадча

Валерій Рибалкін

Ярослава Шекера

Серія «Скарби Сходу» заснована 2008 року
Впорядкування, передмова та наукова редакція *Валерія Рибалкіна*
Літературна редакція *Романа Гамади*

* * *

З-поміж діалектних народно-белетристичних творів, що складають духовно-естетичну сутність арабських народів у XVI–XVIII ст., продовжуючи жити її й досі, на першому місці стоїть збірка казок «1001 ніч». Ці, так звані, переважно, «арабські казки» дали світову славу всій арабській літературі більше, ніж будь-який інший класично-літературний чи високо науковий арабський твір.

Кінець безкоштовного уривку. Щоби читати далі, придбайте, будь ласка, повну версію книги.

ridmi
ТВІЙ УЛЮБЛЕНИЙ КНИЖКОВИЙ

КУПИТИ